

Gruzijas Darba, veselības un sociālo lietu ministrijas

un

Latvijas Republikas Labklājības ministrijas

Saprašanās Memorands

Gruzijas Darba, veselības un sociālo lietu ministrija un Latvijas Republikas Labklājības ministrija (turpmāk tekstā sauktās par „Pusēm”),

- tiecoties radīt ciešas divpusējas attiecības, jo īpaši nodarbinātības, darba drošības un veselības un darba aizsardzības, kā arī darba attiecību jomā;
- cenšoties attīstīt un stiprināt saiknes starp attiecīgajām valsts un nevalstiskajām institūcijām Latvija Republikā un Gruzijā;
- atzīstot sadarbības nozīmību, lai veicinātu abu valstu ekonomisko un sociālo attīstību,

ir vienojušās par turpmāko:

1. pants

Ar šo Memorandu Puses izsaka interesi izveidot un tālāk attīstīt savstarpēji labvēlīgu sadarbību Pušu kompetences ietvaros.

Sākotnējās sadarbības pamatjomas šā Memoranda ietvaros ir:

- (a) darba drošības un veselības aizsardzības jautājumi;
- (b) normatīvo aktu attīstība darba attiecību jomā;
- (c) aktīvās darba tirgus politikas attīstība;
- (d) citas sadarbības jomas saskaņā ar Pušu savstarpējo vienošanos.

2. pants

1.panta noteiktajās jomās sadarbība var noteikt šādos veidos:

- (a) informācijas un labākās prakses apmaiņa, kas saistīta ar sākotnējās sadarbības pamatjomām;
- (b) pieredzes un zināšanu apmaiņa, tajā skaitā mācību braucieni amatpersonām un ekspertiem, kas strādā savstarpējās intereses jomās;
- (c) kopīgu semināru, darba grupas un konferenču organizēšana attiecīgajos jautājumos;
- (d) citi sadarbības veidi saskaņā ar pušu savstarpējo vienošanos.

3. pants

Šā Memoranda ietvaros īstenojamu konkrētu projektu apjoms ir atkarīgs no Pusēm pieejamiem finanšu resursiem.

Puses var aicināt arī citas valsts aģentūras, sociālos partnerus, valsts institūcijas vai privātās organizācijas piedalīties šā Memoranda ietvaros īstenojamajos projektos.

4. pants

Jebkuri strīdi, kas var rasties šā Memoranda piemērošanas gaitā, tiek izšķirti Pušu konsultācijās.

5. pants

Jebkuri papildinājumi un grozījumi šajā Memorandā var tikt veikti, Pusēm savstarpēji vienojoties.

6. pants

Šis Memorands stājas spēkā dienā, kad abas Puses to ir parakstījušas.

Šā memoranda noteikumi nerada saistības starptautisko publisko tiesību jomā.

7. pants

Šis Memorands ir noslēgts uz piecu (5) gadu periodu, un tas automātiski tiek pagarināts uz nākamajiem pieciem (5) gadiem, ja vien viena no Pusēm sešus (6) mēnešus iepriekš rakstiski nepaziņo otrai Pusei tās nodomu izbeigt šā Memoranda darbību.

Parakstīts Tbilisī 2014. gada 26. novembrī divos oriģinālos eksemplāros gruzīnu, latviešu un angļu valodā, un visi teksti ir vienādi autentiski. Atšķirīgas interpretācijas gadījumā noteicošais ir teksts angļu valodā.

Gruzijas Darba, veselības un
sociālo lietu ministrijas vārdā



Latvijas Republikas
Labklājības ministrijas vārdā